CALED

DLC-135-155-CCT-WH/BL
DLC-185-210-CCT-WH/BL
DLC-230-290-CCT-WH/BL

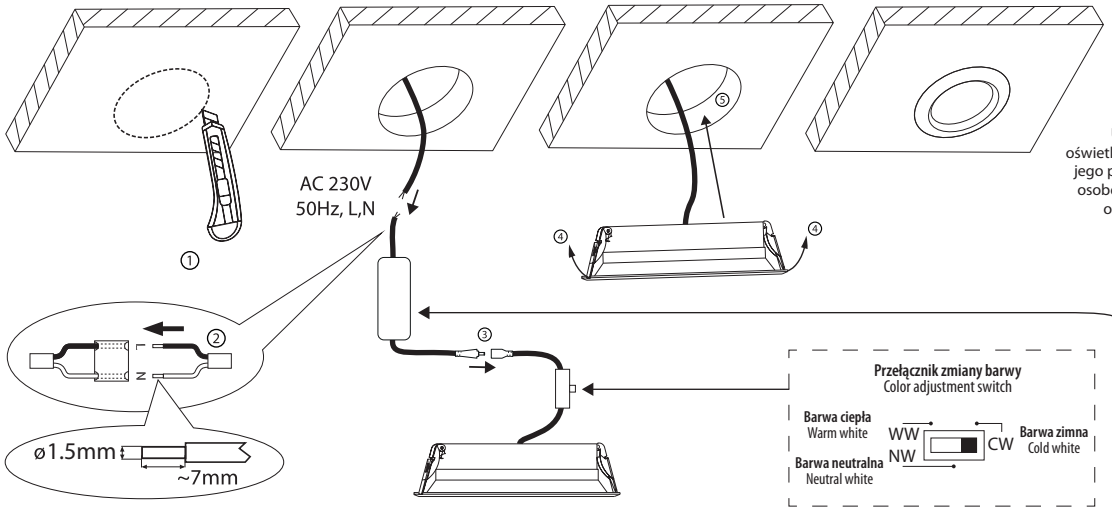
Instrukcja montażu / Installation instructions / Инструкция по монтажу / Montageanleitung / Les instructions de montage / Návod na montáž / Návod na montáž / Szerelési utasítás / Montažo instrukcija / Montāžas instrukcijas / Paigaldusjuhised / Instrucciones de montaje / Istruzioni per l'installazione

Oprawa **DLC-135** zawiera źródło światła **SL-D-86-3B13CX2-2312-94-V1** w klasie energetycznej **D.**

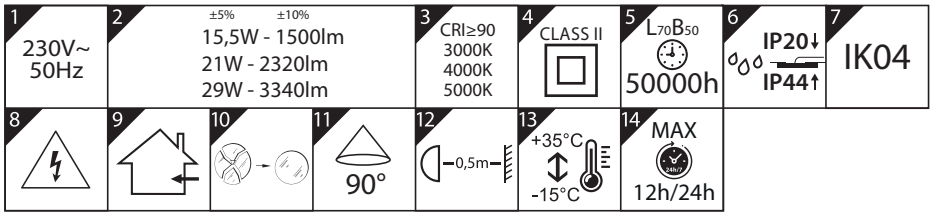
Oprawa **DLC-185** zawiera źródło światła **SL-D-127-7B12CX2-2204-2202-71-V1** w klasie energetycznej **B.**

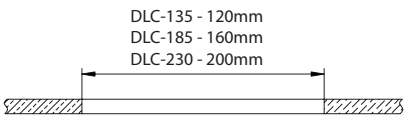
Oprawa **DLC-230** zawiera źródło światła **SL-D-168-11B12CX2-2408-3-V1** w klasie energetycznej **B.**

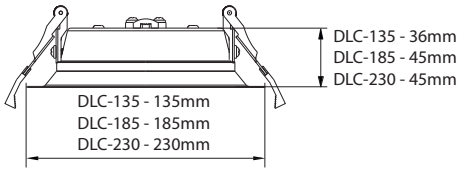
UWAGA: Źródło światła oraz osprzęt sterujący w tej oprawie oświetleniowej mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę. Wymontowanie źródeł światła oraz osprzętu sterującego z oprawy na koniec okresu eksploatacji możliwe jest wyłącznie w serwisie BEMKO.



Brak kostki zaciskowej. Do instalacji może być wymagana porada osoby wykwalifikowanej.







PL

1. Napięcie znamionowe, częstotliwość.
2. Moc, strumień świetlny.
3. Temperatura barwowa, wskaźnik oddawania barw.
4. Klasa ochronności.
5. Żywotność oprawy.
6. Stopień ochrony.
7. Stopień wytrzymałości mechanicznej.
8. Uwaga, ryzyko porażenia prądem.
9. Do użytku wewnętrznego.
10. Natychmiast wymienić uszkodzony klosz oprawy.
11. Kąt świecenia.
12. Minimalna odległość od oświetlanego obiektu.
13. Temperatura pracy.
14. Maksymalny czas pracy.

EN

1. Rated voltage, frequency.
2. Power, luminous flux.
3. Color temperature, color rendering index.
4. Protection class.
5. Lifetime of the luminaire.
6. Degree of protection.
7. The degree of mechanical strength.
8. Caution, risk of electric shock.
9. For internal use.
10. Replace damaged immediately luminaire lampshade.
11. Lighting angle.
12. The minimum distance from the illuminated person object.
13. Working temperature.
14. Maximum working time.

DE

1. Nennspannung, Frequenz.
2. Leistung, Lichtstrom.
3. Farbtemperatur, Farbwiedergabeindex.
4. Schutzklasse.
5. Lebensdauer der Leuchte.
6. Schutzart.
7. Der Grad der mechanischen Festigkeit.
8. Vorsicht, Stromschlaggefahr.
9. Für den internen Gebrauch.
10. Beschädigte sofort ersetzen Leuchte Lampenschirm.
11. Beleuchtungswinkel.
12. Der Mindestabstand von der beleuchtetes Personenobjekt.
13. Arbeitstemperatur.
14. Maximale Arbeitszeit.

RU

1. Номинальное напряжение, частота.
2. Мощность, световой поток.
3. Цветовая температура, индекс цветопередачи.
4. Класс защиты.
5. Срок службы светильника.
6. Степень защиты.
7. Степень механической прочности.
8. Осторожно, опасность поражения электрическим током.
9. Для внутреннего.
10. Немедленно замените поврежденный абажур светильника.
11. Угол освещения.
12. Минимальное расстояние от освещенный человек объект.
13. Рабочая температура.
14. максимальное рабочее время.

FR

1. Tension nominale, fréquence.
2. Puissance, flux lumineux.
3. Température de couleur, indice de rendu des couleurs.
4. Classe de protection.
5. Durée de vie du luminaire.
6. Degré de protection.
7. Le degré de résistance mécanique.
8. Attention, risque de choc électrique.
9. À usage interne.
10. Remplacer endommagé immédiatement abat-jour du luminaire.
11. Angle d'éclairage.
12. La distance minimale de la objet personne illuminé.
13. Température de travail.
14. Temps de travail maximum.

CZ

1. Jmenovité napětí, frekvence.
2. Výkon, světelný tok.
3. Teplota barev, Index vykreslení barev.
4. Třída ochrany.
5. Životnost svítidla.
6. Stupeň ochrany.
7. Stupeň mechanické pevnosti.
8. Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Nespolupracují se stmívačem.
10. Poškozené ihned vyměňte stínidlo svítidla.
11. Úhel osvětlení.
12. Minimální vzdálenost od osvětlený objekt osoby.
13. Pracovní teplota.
14. Maximální pracovní doba.

SK

1. Menovité napätie, frekvencia.
2. Výkon, svetelný tok.
3. Teplota farby, index podania farieb.
4. Trieda ochrany.
5. Životnosť svietidla.
6. Stupeň ochrany.
7. Stupeň mechanickej pevnosti.
8. Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
9. Na vnútorné použitie.
10. Poškodené ihneď vymeňte tienidlo na svietidlo.
11. Uhol osvetlenia.
12. Minimálna vzdialenosť od osvetlený objekt osoby.
13. Pracovná teplota.
14. Maximálny pracovný čas.

HU

1. Névleges feszültség, frekvencia.
2. Teljesítmény, fényáram.
3. Színhőmérséklet, színvisszaadási index.
4. Védelmi osztály.
5. A lámpatest élettartama.
6. Védettségi fok.
7. A mechanikai szilárdság mértéke.
8. Vigyázat, áramütés veszélye.
9. Belső használatra.
10. A sérültet azonnal cserélje ki lámpatest lámpabúra.
11. Világítási szög.
12. A minimális távolság a megvilágított személy tárgy.
13. Üzemi hőmérséklet.
14. Maximális munkaidő.

LT

1. Nominali įtampa, dažnis.
2. Galia, šviesos srautas.
3. Spalvos temperatūra, spalvų perteikimo indeksas.
4. Apsaugos klasė.
5. Šviestuvo tarnavimo laikas.
6. Apsaugos laipsnis.
7. Mechaninio stiprumo laipsnis.
8. Atsargiai, elektros smūgio pavojus.
9. Tinkamas naudoti ir viduje.
10. Nedelsdami pakeiskite sugadintą šviestuvo lempos gaubtas.
11. Apšvietimo kampas.
12. Mažiausias atstumas nuo apšviestas asmens objektas.
13. Darbinė temperatūra.
14. Maksimalus darbo laikas.

LV

1. Nominālais spriegums, frekvence.
2. Jauda, gaismas plūsma.
3. Krāsu temperatūra, krāsu atveidošanas indekss.
4. Aizsardzības klase.
5. Gaismekļa kalpošanas laiks.
6. Aizsardzības pakāpe.
7. Mehāniskās stiprības pakāpe.
8. Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks.
9. Izmantošanai iekštelpās vidē.
10. Bojāto nekavējoties nomainiet gaismekļa abažūrs.
11. Āpgaismojuma leņķis.
12. Minimālais attālums no apgaismota cilvēka objekts.
13. Darba temperatūra.
14. Maksimālais darba laiks.

EE

1. Nimipinge, sagedus.
2. Võimsus, valgusvoog.
3. värvitemperatuur, värviedastuse indeks.
4. Kaitseklass.
5. Valgusti eluiga.
6. Kaitseaste.
7. Mehaanilise tugevuse aste.
8. Ettevaatust, elektrilöögi oht.
9. Sise kasutamiseks.
10. Vahetage kahjustatud koheselt välja valgusti lambivari.
11. Valgustusnurk.
12. Minimaalne kaugus valgustatud isikobjekt.
13. Töötemperatuur.
14. Maksimaalne tööaeg.

ES

1. Tensión nominal, frecuencia.
2. Potencia, flujo luminoso.
3. Temperatura de color, índice de reproducción cromática.
4. Clase de protección.
5. Vida útil de la luminaria.
6. Grado de protección.
7. El grado de resistencia mecánica.
8. Precaución, riesgo de descarga eléctrica.
9. Para uso interior.
10. Reemplazar dañado inmediatamente pantalla de luminaria.
11. Ángulo de iluminación.
12. La distancia mínima desde el objeto persona iluminada.
13. Temperatura de trabajo.
14. Tiempo de trabajo máximo.

IT

1. Tensione nominale, frequenza.
2. Potenza, flusso luminoso.
3. Temperatura colore, indice di resa cromatica.
4. Classe di protezione.
5. Durata dell'apparecchio di illuminazione.
6. Grado di protezione.
7. Il grado di resistenza meccanica.
8. Attenzione, rischio di scossa elettrica.
9. Per uso interno.
10. Sostituire immediatamente danneggiato paralume apparecchio.
11. Angolo di illuminazione.
12. La distanza minima dal oggetto persona illuminata.
13. Temperatura di lavoro.
14. Tempo massimo di lavoro.

HR

1. Nazivni napon, frekvencija.
2. Snaga, svjetlosni tok.
3. Temperatura boje, indeks uzvrata boje.
4. Klasa zaštite.
5. Vijek trajanja svjetiljke.
6. Stupanj zaštite.
7. Stupanj mehaničke otpornosti.
8. Upozorenje: opasnost od strujnog udara.
9. Za unutarnju upotrebu.
10. Odmah zamijenite oštećeni poklopac svjetiljke.
11. Kut snopa.
12. Minimalna udaljenost od osvijetljenog objekta.
13. Radna temperatura.
14. Maksimalno vrijeme rada.

SI

1. Nazivna napetost, frekvenca.
2. Moč, svetlobni tok.
3. Barvna temperatura, indeks barvne reprodukcije.
4. Zaščitni razred.
5. Življenjska doba svetilke.
6. Stopnja zaščite.
7. Stopnja mehanske odpornosti.
8. Opozorilo: nevarnost električnega udara.
9. Za notranjo uporabo.
10. Takoj zamenjajte poškodovan pokrov svetilke.
11. Kot svetlobnega snopa.
12. Najmanjša razdalja od osvetljenega predmeta.
13. Delovna temperatura.
14. Najdaljši čas delovanja.

Nazwa oprawy Fixture name	Natężenie prądu [mA] Electric current [mA]	DIP Switch 1	DIP Switch 2	DIP Switch 3	Barwa światła [K] Color temperature [K]	Moc zmierzona [W] Measured power [W]	Strumień świetlny [lm] Luminous flux [lm]
DLC-135-155-CCT	200mA	-	-		3000K	9,00	800
					4000K	8,50	880
					5000K	9,00	820
	250mA	ON	-		3000K	11,00	940
					4000K	10,50	1080
					5000K	11,00	1000
	300mA	-	ON		3000K	13,00	1100
					4000K	12,50	1280
					5000K	13,00	1180
	350mA	ON	ON		3000K	15,50	1340
					4000K	15,00	1500
					5000K	15,50	1440
DLC-185-210-CCT	400mA	-	-		3000K	15,50	1600
					4000K	15,00	1780
					5000K	15,50	1720
	450mA	ON	-		3000K	17,00	1790
					4000K	16,50	1920
					5000K	17,00	1880
	500mA	-	ON		3000K	19,00	2000
					4000K	18,50	2160
					5000K	19,00	2100
	550mA	ON	ON		3000K	21,00	2120
					4000K	20,00	2320
					5000K	21,00	2260
DLC-230-290-CCT	400mA	-	-	-	3000K	15,00	1650
					4000K	14,50	1820
					5000K	15,00	1680
	450mA	-	-	ON	3000K	17,00	1850
					4000K	16,50	2060
					5000K	17,00	1920
	500mA	-	ON	-	3000K	19,00	2040
					4000K	18,00	2220
					5000K	19,00	2160
	550mA	-	ON	ON	3000K	21,00	2300
					4000K	20,50	2520
					5000K	21,00	2360
	600mA	ON	-	-	3000K	23,50	2500
					4000K	22,00	2780
					5000K	23,50	2630
	650mA	ON	-	ON	3000K	25,50	2740
					4000K	24,00	2920
					5000K	25,50	2800
	700mA	ON	ON	-	3000K	27,50	2920
					4000K	26,50	3180
					5000K	27,50	3040
	750mA	ON	ON	ON	3000K	29,00	3100
					4000K	27,00	3340
					5000K	29,00	3220

RO

1. Tensiune nominală, frecvență.
2. Putere, flux luminos.
3. Temperatura de culoare, indicele de redare a culorilor.
4. Clasa de protecție.
5. Durata de viață a corpului de iluminat.
6. Grad de protecție.
7. Gradul de rezistență mecanică.
8. Atenționare: risc de electrocutare.
9. Pentru utilizare în interior.
10. Înlocuiți imediat capacul deteriorat al corpului de iluminat.
11. Unghiul fasciculului.
12. Distanța minimă față de obiectul iluminat.
13. Temperatura de funcționare.
14. Durata maximă de funcționare.

EL

1. Ονομαστική τάση, συχνότητα.
2. Ισχύς, φωτεινή ροή.
3. Θερμοκρασία χρώματος, δείκτης χρωματικής απόδοσης.
4. Κλάση προστασίας.
5. Διάρκεια ζωής φωτιστικού.
6. Βαθμός προστασίας.
7. Βαθμός μηχανικής αντοχής.
8. Προειδοποίηση: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
9. Για εσωτερική χρήση.
10. Αντικαταστήστε αμέσως το κατεστραμμένο κάλυμμα του φωτιστικού.
11. Γωνία δέσμης.
12. Ελάχιστη απόσταση από το φωτιζόμενο αντικείμενο.
13. Θερμοκρασία λειτουργίας.
14. Μέγιστος χρόνος λειτουργίας.

BG

1. Номинално напрежение, честота.
2. Мощност, светлинен поток.
3. Цветна температура, индекс на цветопредаване.
4. Клас на защита.
5. Живот на осветителното тяло.
6. Степен на защита.
7. Степен на механична устойчивост.
8. Предупреждение: риск от токов удар.
9. За вътрешна употреба.
10. Незабавно сменете повредения капак на осветителното тяло.
11. Ъгъл на лъча.
12. Минимално разстояние от осветения обект.
13. Работна температура.
14. Максимално време на работа.

UA

1. Номінальна напруга, частота.
2. Потужність, світловий потік.
3. Колірна температура, індекс передачі кольору.
4. Клас захисту.
5. Термін служби світильника.
6. Ступінь захисту.
7. Ступінь механічної стійкості.
8. Попередження: ризик ураження електричним струмом.
9. Для використання в приміщенні.
10. Негайно замініть пошкоджену кришку світильника.
11. Кут променя.
12. Мінімальна відстань від освітлюваного об'єкта.
13. Робоча температура.
14. Максимальний час роботи.

NL

1. Nominale spanning, frequentie.
2. Vermogen, lichtstroom.
3. Kleurtemperatuur, kleurweergave-index.
4. Beschermingsklasse.
5. Levensduur van de armatuur.
6. Beschermingsgraad.
7. Mechanische weerstand.
8. Waarschuwing: risico op elektrische schok.
9. Voor gebruik binnenshuis.
10. Beschadigde armatuurkap direct vervangen.
11. Stralingshoek.
12. Minimale afstand tot het te verlichten object.
13. Bedrijfstemperatuur.
14. Maximale gebruiksduur.

Bemko Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce
tel. +48 22 732 11 85, bemko@bemko.pl
www.bemko.eu

PL

Bezpieczeństwo
Przed przystąpieniem do montażu, lub demontażu urządzeń elektrycznych należy odłączyć zasilanie. Montaż oprawy powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Modyfikacja wyrobu powoduje stworzenie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.
Konserwacja
Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Temperatura produktu może wzrosnąć do podwyższonej wartości. Przed przystąpieniem do konserwacji upewnić się, że temperatura produktu jest bezpieczna do jej wykonania. Zagwarantować niczym nieograniczony dopływ powietrza, nie zakrywać produktu. Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Oprawy nie są przewidziane do współpracy ze ściemniaczami oraz elementami automatyki mogącymi mieć wpływ na skrócenie okresu żywotności produktu. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych. W celu wydłużenia żywotności produktu po max 12h ciągłej pracy zaleca się wyłączenie na min. 2h. Produkt nieprzystosowany do pracy w środowisku o niekorzystnych warunkach tj. wysokie zapylenie/wilgotność, woda, strefy wybuchowe, wibracje, opary chemiczne.
Zalecenia
Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

EN

Security
Before mounting, read the instructions and disconnect the power supply. Installation of the luminaire should be performed by a qualified user authorized to mount electrical devices depending on the applicable regulations in a given country, in accordance with the mounting diagram. Modifications to the product may cause threat and loss of warranty.
Maintenance
All maintenance work should be carried out after disconnecting the power supply. The product temperature may rise to an elevated value. Before commencing maintenance, make sure that the product temperature is safe to make it. Guarantee unrestricted air supply, do not cover the product. Use dry and delicate materials for cleaning. The luminaires are not designed for cooperation with dimmers and automation elements that may have an impact on shortening the product's service life. Do not use chemical agents. In order to extend the product life after max. 12 hours of continuous operation, it is recommended to switch it off to min. 2h. Product not adapted to work in an environment with unfavorable conditions, i.e. high dustiness / humidity, water, explosive zones, vibrations, chemical fumes.
Recommendations
Failure to follow the instructions in the manual may result in a fire, electric shock, burns or other damage. Bemko sp. O.o. is not responsible for failure to comply with the above recommendations. We also reserve the right to make changes to the manual - the current version is available at www.bemko.eu.

DE

Sicherheit
Vor der Installation oder Demontage von elektrischen Geräten ist die Stromversorgung zu trennen. Die Installation der Leuchte sollte von einem qualifizierten Benutzer durchgeführt werden, der berechtigt ist, elektrische Geräte gemäß den in einem bestimmten Land geltenden Vorschriften gemäß dem Installationsplan zu installieren. Änderungen am Produkt führen zu Gefahren und zum Verlust der Garantie.
Wartung
Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Temperatur des Produkts kann auf einen erhöhten Wert ansteigen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Produkts für Wartungsarbeiten sicherist. Achten Sie auf eine uneingeschränkte Luftzufuhr, bedecken Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie zur Reinigung trockene und empfindliche Materialien. Die Leuchten sind nicht für den Betrieb mit Dimmern und Automatisierungselementen ausgelegt, die die Lebensdauer des Produkts verkürzen können. Zur Reinigung keineChemikalien verwenden. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, wird empfohlen, nach max. 12 Stunden Dauerbetrieb es für min. 2h zu deaktivieren. Produkt nicht geeignet für Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, z.B. hohe Staub-/Feuchtigkeit swerte, Wasser, explosionsgefährdete Bereiche, Vibrationen, chemische Dämpfe.
Empfehlungen
Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. ist fürdie Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen nicht verantwortlich. Wir behalten uns auch das Recht vor, Änderungen in dieser Anleitung vorzunehmen - die aktuelle Version ist unter www.bemko.eu. verfügbar.

RU

Безопастность
Перед установкой или снятинм электрооборудования, ознакомьтесь с инструкциями и отключите электропитание. Монтаж светильника должен выполняться квалифицированным пользователем, уполномоченны устанавливать электрические устройства в зависимости от действующих законов в данной стране в соответствии с монтажной схемой. Модификация продукта вызывает создание угрозы и потерю гарантии.
Техническое обслуживание
Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться после отключения питания. Температура продукта может повыситься до повышенного уровня. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что температура продукта безопасна. Предоставте неограниченный доступ воздуха, не накрывайте продукт. Используйте сухие материалы для чистки. Светильники непредназначены для работы с диммерами и элементами автоматизации, которые могут повлиять на сокращение срока службы изделия. Для чистки не используйте химические вещества. Чтобы продлить срок службы продукта после макс. 12 часов непрерывной работы рекомендуется отключать его до мин. 2ч. Продукт не приспособлен для работы в неблагоприятных условиях, например высокая запыленность / влажность, в воде, взрывоопасные зоны, вибрации, химические пары.
Рекомендации
Неисполнение указаний, содержащихся в инструкции, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам и другим травмам. Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Bemko sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию по эксплуатации - текущая версия доступна на сайте www.bemko.eu.

FR

La sécurité
Débrancher l'alimentation électrique avant d'installer ou de démonter le équipements électriques. L'installation du luminaire doit être effectuée par un utilisateur qualifié et autorisé à installer des équipements électriques, selon la réglementation en vigueur dans le pays concerné et conformément au plan d'installation. La modification du produit peut entraîner un danger et la perte de la garantie.
La maintenance
Tous les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque l'alimentation électrique est coupée. La température du produit peut atteindre une valeur élevée. S'assurer que la température du produit est sécuritaire avant d'effectuer l'entretien. Veiller à ce que l'alimentation en air ne soit pas restreinte, ne pas couvrir le produit. Utiliser des matériaux secs et délicats pour le nettoyage. Les luminaires ne sont pas conçus pourêtre connectés aux variateurs de luminosité et aux éléments d'automatisation qui peuvent avoir un impact sur la réduction de la durée de vie du produit. Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage. Afin de prolonger la durée de vie du produit après un maximum de 12 heures de fonctionnement continu, il est recommandé d'éteindre l'appareil pour au moins 2h. Le produit ne convient pas pour un fonctionnement dans des conditions défavorables telles que poussière / humidité élevée, eau, zones explosives, vibrations, vapeurs chimiques.
Les recommandations
Le non-respect des instructions indiquées dans le manuel peut entraîner un incendie, un choc électrique, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. z o.o. n'est pas responsable du non-respect des recommandations ci-dessus. Nous nous réservons également le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle est disponible sur le site www.bemko.eu

CZ

Bezpečnost
Před zahájením montáže nebo demontáže elektrických zařízení odpojte napájení. Instalaci svítidla by měl provádět kvalifikovaný uživatel oprávněn montovat elektrická zařízení v závislosti od platných předpisů v dané zemi v souladu s montážníschématem. Úprava výrobku způsobí vznik ohrožení a ztrátu záruky.
Údržba
Veškeré údržbářské práce by měly být prováděny po odpojení napájení. Teplota produktu může vzrůst na zvýšenou hodnotu. Před provedením údržby se ujistěte, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte ničím neomezený přívod vzduchu, výrobek nezakrývejte. K čištění používejte suché a jemné materiály. Svítidla nejsou určeny k práci se stmívači a automatizačními prvky, které mohou mít vliv na zkrácení životnosti výrobku. K čištění nepoužívejte chemikálie. Aby se prodloužila životnost výrobku po maximálně 12 hodinách nepřetržitého provozu, doporučuje se ho vypnout na min. 2h. Výrobek není přizpůsoben pro práci v prostředí s nepříznivými podmínkami, t. j. vysokou prašností / vlhkostí, vodou, výbušnými zónami, vibracemi, chemickými výpary.
Doporučení
Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, popáleniny nebo jiné poškození. Bemko spol. s r.o. není odpovědná za nedodržení výše uvedených doporučení. Vyhrazujeme si právo na změny v příručce - aktuální verze je k dispozici na www.bemko.eu.

SK

Bezpečnosť
Pred začatím montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájanie. Inštaláciu svietidla by mal vykonávať kvalifikovaný používateľ oprávnený montovať elektrické zariadenia v závislosti od platných predpisov v danej krajine v súlade s montážnou schémou. Úprava výrobku spôsobí vznik ohrozenia a stratu záruky.
Údržba
Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrásť na zvýšenú hodnotu. Pred vykonaním údržby sa uistite, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte ničím neobmedzený prívod vzduchu, výrobok nezakrývajte. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Svietidlá nie sú určené na prácu so stmievačmi a automatizačnými prvkami, ktoré môžu mať vplyv na skrátenie životnosti výrobku. Na čistenie nepoužívajte chemikálie. Aby sa predĺžila životnosť výrobku po maximálne 12 hodinách nepretržitej prevádzky, odporúča sa ho vypnúť na min. 2h. Výrobok nie je prispôsobený na prácu v prostredí s nepriaznivými podmienkami, t. j. vysokou prašnosťou / vlhkosťou, vodou, výbušnými zónami, vibráciami, chemickými výparmi.
Odporúčania
Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je zodpovedná za nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní. Vyhradzujeme si právo na zmeny v príručke - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

HU

Biztonság
A villamos elektromos berendezéseket áramtalanítani kell összeszerelésük vagy szétszerelésük előtt . A lámpatest szerelését az elektromos készülékek felszerelésére feljogosított, szakképzett felhasználónak kell elvégeznie az adott országban érvényes előírásoktól függően, a szerelési útmutatónek megfelelően. A termék módosítása veszéllyel jár és a jótállás elvesztését vonja maga után.
Karbantartás
Az összes, karbantartással kapcsolatos munkat előtt áramtalanítsa a lámpatestet. A termék hőmérséklete a magasabb értékre emelkedhet. A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék hőmérséklete lehetővé teszi a munka biztonságos végzését. Biztosítani kell a korlátlan levegőellátást, ne takarja le a terméket. A tisztításhoz száraz és finom anyagokat használjon. A lámpatesteket nem ajánlott üzemeltetni fényerőszabályzókkal és automatizálási elemekkel, azok hatással lehetnek a termék élettartamának lerövidítésére. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket. A termék élettartama meghosszabításának céljából maximum 12 órás folyamatos üzemidő után javasolt minimum 2 órás üzemszünet. A termék nem alkalmas kedvezőtlen munkakörülmények közti használatra, azaz nagy por/páratartalmú, víztartalmú, robbanásveszélyes zónákban, rezgések, kémiai gőzök jelenlétében.
Irányelvek
A használati utasításban rögzített irányelvek be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérülést vagy egyéb károkat okozhat. Bemko sp. o.o. nem vállal felelősséget a fenti irányelvek be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a használati utasítás megváltoztatására – az aktuális változata a www.bemko.eu címen hozzáférhető.

LT

Sauga
Prieš pradedami elektros įrenginių montažo arba demontažo darbus, išjunkite maitinimą. Šviestuvo montažą privalo atlikti kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą vykdyti elektros įrenginių montažą pagal šalies galiojančias nuostatas, atsižvelgiant į surinkimo schemą. Jeigu gaminys modifikuojamas, kyla grėsmės pavojus ir garantijos praradimas.
Konservavimas
Visus konservavimo darbus būtina atlikti atjungus maitinimą. Gaminio temperatūra gali pakilti iki padidintos vertės. Prieš pradedami konservavimo darbus, įsitikinkite, ar gaminio temperatūra yra saugi imtis nurodytų veiksmų. Užtikrinti niekuo neribojamą oro patekimą, nedengti gaminio. Valymui naudoti sausą ir švelnią medžiagą. Šviestuvai nėra pritaikyti dirbti su dimeriais ir automatikos elementais, galinčiais turėti įtaką sutrumpinti gaminio veikimo laikui. Nevalyti cheminėmis priemonėmis. Siekiant prailginti gaminio veikimo laiką, po daugiausiai 12 val. pastovaus švietimo rekomenduojama išjungti mažiausiai 2 val. Gaminys nepritaikytas dirbti nepalankiomis aplinkos sąlygomis, t. y. esant dideliam dulkių kiekiui ar drėgmei, vandeniui, sprogiosioms zonoms, vibracijoms, cheminiams garams.
Rekomendacijos
Neatsižvelgiant į instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, gali kilti gaisro, elektros srovės šoko, nudegimų ir kitų žalų pavojus. Ribotos atsakomybės įmonė Bemko sp. z o.o. neatsako už nuostolius, patirtus nesilaikant aukščiau nurodytų reikalavimų. Informuojame dėl galimybės įvesti pokyčius instrukcijoje - aktuali versija prieinama internetu: www.bemko.eu

LV

Drošība
Pirms elektrisko ierīču montāžas vai demontāžas jāatvieno strāvas padeve. Gaismekļa uzstādīšana jāveic kvalificētam lietotājam, kas ir sertificēts elektrisko ierīču uzstādīšanai saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī saskaņā ar montāžas shēmu. Izstrādājuma modifikācija rada draudus un garantijas zaudēšanu.
Uzturēšana
Visi uzturēšanas darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Produkta temperatūra var pieaugt līdz paaugstinātām vērtībām. Pirms uzturēšanas darbu veikšanas jāpārliecinās, vai produkta temperatūra ir atbilstoša un darbus var veikt droši. Jānodrošina neierobežotu gaisa padevi, nedrīgst nosegt produktu. Tīrīšanai izmantot sausus un smalkus materiālus. Gaismekļi nav paredzēti darbam ar reostatiem un automatizācijas elementiem, kas var izraisīt produkta kalpošanas laika saīsināšanu. Nepieliet ķimiskas tīrīšanas vielas. Lai pagarinātu produkta kalpošanas laiku pēc 12 stundu nepārtrauktas darbības, ieteicams to izslēgt uz min. 2h. Produkts nav pielāgots darbam vidē ar nelabvēlīgiem apstākļiem, t.i., augsts putekļainums / mitrums, ūdens, sprādzienbīstamas zonas, vibrācijas, ķimiskie izgarojumi.
Ieteikumi
Instrukcijā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. o.o. (Sabiedrība ar ierobežotu atbildību) nav atbildīga par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī paturam tiesības veikt izmaiņas instrukcijā – aktuālā versija ir pieejama www.bemko.eu

EE

Ohutus
Enne elektriseadmete kokkupanekut või demonteerimise alustamist eemaldage toiteallikas. Valgusti paigaldamine peaks toimuma kvalifitseeritud kasutaja poolt, kes on volitatud elektriseadmete paigaldamiseks, vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja vastavalt montaaži kavale. Toote muutmine põhjustab ohu tekkimist ja garantii kadumist.
Hooldus
Kõik hooldustööd tuleb teha pärast toiteallika välja lülitamist. Toote temperatuur võib tõusta kõrgele. Enne hooldust läbiviimist veenduge, et toote temperatuur on ohutu tegemisele. Tagage piiramatu õhuvarustus, ärge katke toodet. Puhastamiselе kasutage kuiva ja õrna materjali. Valgustid ei ole antunud töötamisele dimmerite ja automaatika elementidega, mis võivad mõjutada toote kasutuse lühendamist. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale. Toote kasutuse pikendamiseks soovitatakse maksimaalselt 12 tunni pärast lülitada seda min. 2 tundi. Toode ei ole kohandatud töötada keskkonnas ebasoodsate tingimustega. St kõrge tolmus / niiskus, vesi, plahvatusohtlike piirkonnad, vibratsioon, keemiliste aur.
Soovitused
Juhendis toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, põletusi või muid kahjustusi. Bemko OÜ ei võta endale vastutust reeglite mittejärgimise eest. Samuti jätame endale õiguse teha muudatusi juhendamiseraamatus - praegune versioon on saadaval veebisaitil www.bemko.eu

ES

Seguridad
Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la luminaria debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.
Mantenimiento
Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar de la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta un valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado, no cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. Las luminarias no están diseñadas para funcionar con reguladores de intensidad ni elementos de automatización, ya que pueden reducir el período de la vida útil del producto. No utilice productos químicos para la limpieza. Para prolongar la vida útil del producto, se recomienda desconectar el producto por un mínimo de 2 horas después de un funcionamiento continuo de un máximo de 12 horas. El producto no está adaptado para su funcionamiento en ambientes de condiciones adversas, tales como: polvo humedad altos, agua, zonas explosivas, vibraciones, vapores químicos.
Recomendaciones
El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu

IT

Sicurezza
Prima di iniziare le operazioni di installazione o di disinstallazione delle apparecchiature elettriche, è necessario staccare l'alimentazione. L'installazione della plafoniera deve essere effettuata solo da personale qualificato, in possesso di autorizzazione al montaggio di materiale elettrico, conformemente alle norme in vigore in un dato Paese e secondo lo schema di montaggio. La modifica del prodotto comporta il sorgere di rischi per la salute e la perdita della garanzia
Manutenzione
Tutti i lavori di manutenzione devono essere fatti dopo aver staccato l'alimentazione. Durante l'utilizzo il prodotto può raggiungere temperature elevate. Prima di iniziare le operazioni di manutenzione, assicurarsi che la temperatura del prodotto sia sufficientemente bassa, per poter procedere in sicurezza. Assicurarsi che ci sia una continua aerazione, non coprire il prodotto. Per la pulizia, utilizzare solo materiali asciutti e delicati. Le plafoniere non sono state progettate per essere utilizzate con commutatori o apparecchiature automatiche, poiché questi possono compromettere la longevità del prodotto. Non utilizzare detergenti chimici per la pulizia. Il prodotto non è adatto per essere impiegato in ambienti con condizioni avverse, come: polvere/umidità eccessive, acqua, aree con pericolo di esplosione, vibrazioni, vapori chimici.
Indicazioni
La mancata osservazione delle indicazioni contenute nelle istruzioni può provocare incendi, shock elettrici, bruciature e altri danni. Bemko sp. z o.o. non è responsabile per la mancata osservazione delle indicazioni di cui sopra.

HR

Sigurnost
Prije montaže pročitajte upute i isključite napajanje. Montažu svjetiljke treba izvršiti kvalificirani korisnik ovlašten za montažu električnih uređaja ovisno o važećim propisima u određenoj zemlji, u skladu s dijagramom montaže. Preinake na proizvodu mogu uzrokovati ugrožavanje i gubitak jamstva.
Održavanje
Sve radove održavanja treba obaviti nakon isključivanja napajanja. Temperatura proizvoda može porasti na povišenu vrijednost. Prije početka održavanja provjerite je li temperatura proizvoda sigurna za održavanje. Osigurajte nesmetan dovod zraka, ne prekrivajte proizvod. Za čišćenje koristite suhe i osjetljive materijale. Svjetiljke nisu namijenjene za suradnju s prigušivačima i elementima automatizacije koji mogu utjecati na skraćivanje vijeka trajanja proizvoda. Ne koristite kemijska sredstva. Proizvod nije prilagođen za rad u okruženju s nepovoljnim uvjetima, tj. visokom prašinom/vlažnošću, vodom, eksplozivnim zonama, vibracijama, kemijskim parama.
Preporuke
Nepoštivanje uputa u priručniku može uzrokovati požar, strujni udar, opekline ili drugu štetu. Bemko sp. O.o. ne odgovara za nepoštivanje gore navedenih preporuka. Također pridržavamo pravo izmjene priručnika - trenutna verzija dostupna je na www.bemko.eu.

SI

Varnost
Pred montažo preberite navodila in odklopite napajanje. Montažo svetilke mora opraviti usposobljen uporabnik, pooblaščen za montažo električnih naprav, v skladu z veljavnimi predpisi v določeni državi, v skladu z montažno shemo. Spremembe izdelka lahko ogrozijo in povzročijo izgubo garancije.
Vzdrževanje
Vsa vzdrževalna dela je treba izvesti po odklopu napajanja. Temperatura izdelka se lahko dvigne na povišano vrednost. Pred začetkom vzdrževanja se prepričajte, da je temperatura izdelka varna za vzdrževanje. Zagotovite neomejen dovod zraka, izdelka ne pokrivajte. Za čiščenje uporabljajte suhe in občutljive materiale. Svetilke niso namenjene za sodelovanje z zatemnilniki in elementi avtomatizacije, ki lahko vplivajo na skrajšanje življenjske dobe izdelka. Ne uporabljajte kemičnih sredstev. Izdelek ni primeren za delo v okolju z neugodnimi pogoji, tj. visoka prašnost/vlažnost, voda, eksplozivna območja, vibracije, kemični hlapi.
Priporočila
Neupoštevanje navodil v priročniku lahko povzroči požar, električni udar, opekline ali drugo škodo. Bemko sp. O.o. ne odgovarja za neupoštevanje zgornjih priporočil. Pridržujemo si tudi pravico do sprememb priročnika – trenutna različica je na voljo na spletni strani www.bemko.eu.

RO

Securitate
Înainte de montare, citiți instrucțiunile și deconectați alimentarea cu energie electrică. Instalarea corpului de iluminat trebuie efectuată de către un utilizator calificat, autorizat să monteze dispozitive electrice, în conformitate cu reglementările aplicabile din țara respectivă și cu schema de montaj. Modificările aduse produsului pot
duce la pericole și la pierderea garanției.
Întreținere
Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate după deconectarea alimentării cu energie electrică. Temperatura produsului poate crește până la o valoare ridicată. Înainte de a începe întreținerea, asigurați-vă că produsul s-a răcit la o temperatură sigură. Asigurați o ventilație nerestricționată, nu acoperiți produsul. Folosiți materiale uscate și delicate pentru curățare. Corpurile de iluminat nu sunt proiectate pentru a funcționa cu variatoare sau elemente de automatizare care pot reduce durata de viață a produsului. Nu utilizați agenți chimici. Produsul nu este destinat funcționării într-un mediu cu condiții nefavorabile, de exemplu: praf/umiditate ridicată, apă, zone cu pericol de explozie, vibrații sau vapori chimici.
Recomandări
Nerespectarea instrucțiunilor din manual poate duce la incendiu, electrocutare, arsuri sau alte daune. Bemko sp. z o.o. nu este responsabilă pentru nerespectarea recomandărilor de mai sus. De asemenea, ne rezervăm dreptul
de a aduce modificări manualului – versiunea actuală este disponibilă pe www.bemko.eu.

EL

Ασφάλεια
Πριν από την τοποθέτηση, διαβάστε τις οδηγίες και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Η εγκατάσταση του φωτιστικού πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο χρήστη εξουσιοδοτημένο για την τοποθέτηση ηλεκτρικών συσκευών, ανάλογα με τους ισχύοντες κανονισμούς σε μια δεδομένη χώρα, σύμφωνα με το διάγραμμα τοποθέτησης. Οι τροποποιήσεις στο προϊόν ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο και απώλεια της εγγύησης.
Συντήρηση
Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μετά την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος. Η θερμοκρασία του προϊόντος μπορεί να αυξηθεί σε υψηλή τιμή. Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του προϊόντος είναι ασφαλής για να την κάνετε. Εγγυηθείτε απεριόριστη παροχή αέρα, μην καλύπτετε το προϊόν. Χρησιμοποιήστε στεγνά και ευαίσθητα υλικά για τον καθαρισμό. Τα φωτιστικά δεν έχουν σχεδιαστεί για συνεργασία με ροοστάτες και στοιχεία αυτοματισμού που μπορεί να έχουν αντίκτυπο στη μείωση της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε χημικά μέσα. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία σε περιβάλλον με δυσμενείς συνθήκες, π.χ. υψηλή σκόνη / υγρασία, νερό, εκρηκτικές ζώνες, κραδασμούς, χημικούς ατμούς.
Συστάσεις
Η μη τήρηση των οδηγιών στο εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή άλλες ζημιές. Bemko sp. O.o. δεν φέρει ευθύνη για τη μη συμμόρφωση με τις παραπάνω συστάσεις. Διατηρούμε επίσης το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.bemko.eu.

BG

Сигурност
Преди монтаж, прочетете инструкциите и изключете захранването. Монтажът на осветителното тяло трябва да се извършва от квалифициран потребител, оторизиран да монтира електрически устройства, в съответствие с приложимите разпоредби в дадена държава, в съответствие с монтажната схема. Модификациите по продукта могат да доведат до заплаха и загуба на гаранция.
Поддръжка
Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват след изключване на захранването. Температурата на продукта може да се повиши до повишена стойност. Преди да започнете поддръжка, уверете се, че температурата на продукта е безопасна за поддържане. Осигурете неограничен достъп на въздух, не покривайте продукта. Използвайте сухи и деликатни материали за почистване. Осветителните тела не са предназначени за работа с димери и елементи за автоматизация, които могат да повлияят на скъсяването на експлоатационния живот на продукта. Не използвайте химически агенти. Продуктът не е пригоден за работа в среда с неблагоприятни условия, т.е. висока запрашеност/влажност, вода, експлозивни зони, вибрации, химически изпарения.
Препоръки
Неспазването на инструкциите в ръководството може да доведе до пожар, токов удар, изгаряния или други повреди. Bemko sp. O.o. не носи отговорност за неспазване на горните препоръки. Също така си запазваме правото
да правим промени в ръководството - актуалната версия е достъпна на www.bemko.eu.

UA

Безпека
Перед монтажем прочитайте інструкції та від'єднайте живлення. Монтаж світильника повинен виконувати кваліфікований користувач, уповноважений монтувати електричні пристрої відповідно до чинних норм у даній країні, відповідно до схеми монтажу. Модифікації виробу можуть призвести до загрози та втрати гарантії.
Технічне обслуговування
Усі роботи з технічного обслуговування слід виконувати після відключення живлення. Температура виробу може підвищитися до підвищеного значення. Перед початком технічного обслуговування переконайтеся, що температура виробу безпечна для його використання. Забезпечте безперешкодне надходження повітря, не накривайте виріб. Використовуйте сухі та делікатні матеріали для очищення. Світильники не призначені для роботи з димерами та елементами автоматизації, які можуть вплинути на скорочення терміну служби виробу. Не використовуйте хімічні засоби. Виріб не пристосований для роботи в середовищі з несприятливими умовами, тобто високою запиленістю/вологістю, водою, вибухонебезпечними зонами, вібраціями, хімічними випарами.
Рекомендації
Недотримання інструкцій, наведених у посібнику, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, опіків або інших пошкоджень. Bemko sp. O.o. не несе відповідальності за невиконання вищезазначених рекомендацій. Ми також залишаємо за собою право
вносити зміни до інструкції - поточна версія доступна на сайті www.bemko.eu.

NL

Veiligheid
Lees voor de montage de instructies en koppel de voeding los. De installatie van de armatuur dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde gebruiker die bevoegd is om elektrische apparaten te monteren, conform de geldende regelgeving in een bepaald land, in overeenstemming met het montageschema. Aanpassingen aan het product kunnen leiden tot verlies van de garantie.
Onderhoud
Alle onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd na het loskoppelen van de voeding. De producttemperatuur kan stijgen. Controleer vóór het onderhoud of de producttemperatuur veilig is om te bereiken. Garandeer een onbeperkte luchttoevoer, dek het product niet af. Gebruik droge en delicate materialen voor het reinigen. De armaturen zijn niet ontworpen voor gebruik met dimmers en automatiseringselementen die de levensduur van het product kunnen verkorten. Gebruik geen chemische middelen. Het product is niet geschikt voor gebruik in een omgeving met ongunstige omstandigheden, zoals hoge stof-/vochtigheidsgraad, water, explosieve zones, trillingen en chemische dampen.
Aanbevelingen
Het niet opvolgen van de instructies in de handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken, brandwonden of andere schade. Bemko sp. O.o. is niet verantwoordelijk voor het niet naleven van bovenstaande aanbevelingen. Wij behouden ons tevens het recht voor
om wijzigingen aan te brengen in de handleiding - de actuele versie is beschikbaar op www.bemko.eu.